



МЕЖДУНАРОДНАЯ
КОНВЕНЦИЯ
О ЛИКВИДАЦИИ
ВСЕХ ФОРМ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Distr.
GENERAL

CERD/C/281/Add.2
28 November 1996

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ
ДИСКРИМИНАЦИИ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ
В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ

Тринадцатые периодические доклады государств-участников,
подлежавшие представлению в 1995 году

Добавление

Норвегия*

[5 ноября 1996 года]

* Настоящий документ содержит двенадцатый и тринадцатый периодические доклады, объединенные в одном документе, подлежавшие представлению соответственно 5 сентября 1993 года и 5 сентября 1995 года. Десятый и одиннадцатый периодические доклады Норвегии, представленные в одном документе, и краткие отчеты заседаний, на которых Комитет рассмотрел эти доклады, см. в документах CERD/C/210/Add.3 и CERD/C/SR.1032-1033.

Информация, представленная Норвегией в соответствии с объединенными руководящими принципами, касающимися первой части докладов государств-участников, содержится в базовом документе (HRI/CORE/1/Add.6).

С приложениями к настоящему докладу и замечаниями неправительственных организаций, представленных правительством Норвегии, можно ознакомиться в архиве Секретариата.

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Введение	1 - 3	3
ЧАСТЬ I. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ	4 - 50	4
ЧАСТЬ II. ИНФОРМАЦИЯ, КАСАЮЩАЯСЯ СТАТЕЙ 2-7	51 - 198	15
Статья 2	51 - 111	15
Статья 3	112 - 114	25
Статья 4	115 - 133	26
Статья 5	134 - 177	29
Статья 6	178 - 182	38
Статья 7	183 - 200	39
Список приложений и комментариев, представленных неправительственными организациями		43

Введение

1. В настоящем документе содержатся ссылки на предыдущие периодические доклады Норвегии, в частности десятый и одиннадцатый, которые были представлены в одном документе (CERD/C/210/Add.3), и на заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации по этим докладам (CERD/C/44/Misc.13). При его подготовке должным образом учитывались общие руководящие принципы, касающиеся формы и содержания докладов, подлежащих представлению государствами-участниками в соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции, которые были пересмотрены Комитетом на его 913-м заседании 22 марта 1991 года (CERD/C/70/Rev.2).

2. В настоящем докладе большое место отводится мерам и планам действий по борьбе с расизмом и этнической дискриминацией, принятым после рассмотрения десятого и одиннадцатого периодического докладов, и учитываются предложения и рекомендации Комитета, содержащиеся в его заключительных замечаниях по этим докладам. В целях облегчения работы Комитета по выполнению задач, возложенных на него в соответствии со статьей 9 Конвенции, в нем содержатся ссылки на подготовленные ранее документы, содержащие информацию по вопросам, затрагиваемым в связи с рассмотрением настоящего доклада.

3. До завершения работы по подготовке настоящего доклада его проект был направлен Рабочей группе по вопросам, связанным с деятельностью ООН, созданной в рамках Правительственного консультативного комитета по правам человека, для представления ею своих замечаний. Председатель Рабочей группы пригласил на совещание, посвященное рассмотрению проекта доклада, представителей Комитета по связям между иммигрантами и норвежскими властями (КИМ) и соответствующих НПО. После этого совещания КИМ и принимавшие в его работе НПО направили в министерство иностранных дел свои замечания в письменной форме. С учетом этих замечаний в доклад были внесены некоторые поправки. Вместе с тем во избежание дальнейших задержек с представлением настоящего доклада правительство решило вместо полного пересмотра своих двенадцатого и тринадцатого докладов препроводить Комитету по ликвидации расовой дискриминации полученные от КИМ и НПО замечания. Эти замечания будут еще раз рассмотрены правительством при подготовке им четырнадцатого периодического доклада. В частности, правительство изучит вопрос о возможных путях расширения диалога с НПО и правительственными консультативными органами при подготовке будущих докладов для Комитета по ликвидации расовой дискриминации.

ЧАСТЬ I. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

4. Информация об общеправовой базе, запрещающей расовую дискриминацию, содержится в предыдущих докладах (см., например, третий периодический доклад (CERD/C/R.78/Add.9), а также первую часть докладов, представленных Норвегией в качестве "базового документа" (HRI/CORE/1/Add.6). Вместе с тем можно отметить, что произошли некоторые важные изменения. 15 июля 1994 года в Конституцию была включена новая статья 110 с), которая гласит следующее:

"Государственные органы соблюдают права человека и обеспечивают их осуществление. Конкретные положения, касающиеся выполнения договоров в этой области, предусматриваются законодательством".

Вслед за этим положением Конституции будет принят соответствующий "правовой акт о включении в законодательство", в соответствии с которым в норвежское законодательство будут включены некоторые международные конвенции по правам человека.

Демографический состав

5. До недавнего времени население Норвегии было весьма однородным как в этническом, так и в языковом отношении. Подавляющее большинство населения составляют норвежцы. Самым многочисленным признанным меньшинством является коренной народ саами. К другим меньшинствам относятся этнические финны, цыгане и евреи.

6. Две организации, представляющие так называемых "странников", ходатайствовали об официальном признании этих лиц в качестве этнического меньшинства и недавно подали прошение о финансировании государством их деятельности культурного характера.

7. Точных демографических статистических данных относительно численности народа саами и его распределения на территории страны нет. Результаты любой переписи будут зависеть от функционального определения народа саами. В последние годы "принадлежность к народу саами" официально определялась на основе сочетания языковых и субъективных критериев.

8. По оценкам, в Норвегии проживают от 30 000 до 40 000 саами. Самые крупные общины саами находятся в удаленных северных районах Норвегии в муниципалитетах Каутокейно, Карасйок, Тана, Нессеби и Порсангер.

9. Численность общины этнических финнов составляет около 2 000 человек, еврейской общины – около 1 000 человек, а цыганской общины – около 350 человек.

10. Около 20 лет назад в Норвегии насчитывалось около 60 000 иммигрантов, родившихся в других странах. К 1 января 1995 года число иммигрантов возросло до 219 966 человек.

Они составляют 5,1% от общей численности населения в 4,3 млн. человек. До 1986 года в Норвегию ежегодно иммигрировало около 5 000 человек. В 1987, 1988 и 1993 годах отмечалось резкое увеличение числа прибывших в Норвегию иностранцев. В основном это было вызвано значительным увеличением числа лиц, претендовавших на получение убежища в Норвегии. В 90-е годы более половины иммигрантов из стран Африки, Азии и Латинской Америки ходатайствовали о получении статуса беженцев. Остальные въезжали в страну главным образом в целях воссоединения семьи.

11. К категории "иммигранты" относятся проживающие в Норвегии лица, у которых оба родителя родились в других странах. Это означает, что к этой категории относятся как первое поколение, так и второе поколение иммигрантов, если оба их родителя родились в других странах. По состоянию на 1 января 1995 года в Норвегии число иммигрантов первого поколения составило 190 700 человек, а иммигрантов второго поколения – 29 300 человек.

12. По состоянию на 1 января 1995 года численность иммигрантов была следующей (источник: Статистическое управление Норвегии):

Европа, всего:	119 346
<u>В том числе:</u>	
Дания	18 871
Швеция	15 816
Соединенное Королевство	11 375
Босния и Герцеговина	8 274
Турция	8 054
Германия	7 575
Польша	5 619
Финляндия	4 506
Прочие:	39 256
 <u>Африка, всего:</u>	 17 718
<u>В том числе:</u>	
Марокко	4 189
Сомали	3 997
Эфиопия	2 271
Гана	1 323
Прочие:	5 938
 <u>Азия, всего:</u>	 62 582
<u>В том числе:</u>	
Пакистан	18 767
Вьетнам	13 329
Иран	7 811
Шри-Ланка	7 114

Индия	5 182
Филиппины	4 561
Прочие:	5 818
<u>Северная и Центральная Америка, всего:</u>	11 357
<u>В том числе:</u>	
Соединенные Штаты	9 165
Канада	1 174
Мексика	216
Прочие:	802
<u>Южная Америка, всего:</u>	8 121
<u>В том числе:</u>	
Чили	5 954
Бразилия	555
Колумбия	339
Прочие:	1 273
<u>Океания, всего:</u>	842
Общее число иммигрантов	219 966

13. По состоянию на 1 января 1994 года в Норвегии насчитывалось 54 400 родившихся в других странах лиц, которые ходатайствовали о предоставлении статуса беженцев. Эти данные включают членов воссоединенных семей.

14. В Норвегии около 50% иммигрантов проживают в 10 крупнейших городах. В Осло проживает 45% иммигрантов, не являющихся выходцами из стран Европы или Северной Америки. Иммигранты составляют 15% от общей численности населения Осло. В других крупных городах доля иммигрантов является следующей: Драммен - 9%, Ставангер - 9%, Кристиансанн - 7%, Берген - 5% и Тронхейм - 4,5%.

15. Ниже вместо понятия "иммигранты", определение которого содержится выше в пункте 11, будет использоваться понятие "иммигранты по происхождению". Это понятие является более широким, и в дополнение к лицам, родители которых родились в других государствах, включает лиц, усыновленных из других стран, лиц, родившихся за границей, у которых один из родителей родился в Норвегии, или лиц, родившихся в Норвегии, у которых один из родителей родился в другой стране.

16. Число лиц, усыновленных из других стран, составляет 9 800 человек; лиц, родившихся за границей, у которых один из родителей родился в Норвегии, - 14 000 человек; и лиц, родившихся в Норвегии, у которых один из родителей родился за границей, - 123 000 человек.

Основные принципы политики

17. Политика правительства Норвегии в области ликвидации расовой дискриминации направлена на обеспечение на практике равного статуса иммигрантов по происхождению и норвежцев. Иммигрантам должны обеспечиваться в максимально достижимой степени такие же возможности, права и обязанности, как и остальной части населения. Это означает, что им должна быть обеспечена возможность участвовать в жизни общества без соблюдения требований относительно их культурной ассимиляции.

18. В некоторых областях достижение цели обеспечения равного статуса иммигрантов и норвежцев предполагает необходимость принятия специальных мер (например, языковая подготовка), направленных на сглаживание неравенства между иммигрантами и норвежцами. основополагающее значение имеют принципы сотрудничества, взаимности и терпимости между иммигрантами и норвежцами. Для реализации этих принципов потребуется, в частности, принять меры по созданию всех условий для их участия в общественной жизни и по борьбе со всеми формами и проявлениями расовой дискриминации, ксенофобии и расизма.

19. Иммигранты находятся в равном положении с остальными жителями страны, поскольку они должны соблюдать действующее в Норвегии законодательство, независимо от своих личных убеждений. Любые нарушения норвежского законодательства, включая нормы, регламентирующие права женщин, являются неприемлемыми. С другой стороны, в рамках принимаемых мер по обеспечению равного статуса следует проявлять должное уважение к языку и культуре иммигрантов.

20. Расизм и ксенофобия – это сложные явления, бороться с которыми необходимо на комплексной и согласованной основе. Определение этих явлений и выявление их причин имеет важное значение, поскольку это необходимо для разработки соответствующих мер. Поэтому и для правительства Норвегии также было важно понять суть этих явлений. Правительство считает необходимым расширить определение расизма и дискриминации и включить в него не только отдельные, изолированные случаи прямой дискриминации и расизма, но и процессы, ведущие к маргинализации иммигрантов, например, кажущиеся нейтральными виды политики и практики центральных и местных органов власти на всех уровнях и всех видов частного предпринимательства, ведущих к маргинализации иммигрантов в обществе.

21. При реализации плана действий по борьбе с расизмом и этнической дискриминацией (см. пункт 77 одиннадцатого периодического доклада Норвегии) особое внимание уделялось следующим мерам:

- разработка более эффективных средств выявления расовой дискриминации, включая акты насилия и притеснения на расовой почве;
- повышение уровня информированности о том, что притеснения на расовой почве представляют собой проблему социального свойства;

- меры по информированию лиц, занимающих ключевые посты, в целях более качественного обслуживания этнических меньшинств государственными службами;
- систематизация накопленного на местном уровне опыта в целях распространения важной информации среди других местных общин;
- создание условий для установления благоприятных отношений между иммигрантами и норвежцами, особенно путем мобилизации молодежи в целях борьбы с расизмом.

22. Этот план действий является важным инструментом в деле борьбы правительства с расизмом и расовой дискриминацией. Этот план придал борьбе с расизмом и расовой дискриминацией приоритетный характер, определил стратегию этой борьбы и наметил первоочередные задачи.

23. План действий четко определил политику правительства в этой области и дал возможность распространить информацию об этой политике среди других субъектов, в том числе среди лиц, подвергающихся расовой дискриминации.

24. В течение первой половины 1996 года отдел по делам иммигрантов и беженцев министерства по вопросам труда и местных органов власти начнет пересмотр этого плана действий в целях его обновления и внесения в него изменений с учетом накопленного за последнее время опыта и новых данных.

25. При разработке эффективной политики борьбы с расизмом правительство учитывает опыт осуществления плана действий по предупреждению актов насилия и притеснений на расовой почве на общинном уровне ("Брумундалский план действий"). Этот план был разработан для решения острых проблем на местном уровне и сосредоточен главным образом на деятельности молодежи и других превентивных мерах, принимаемых местными и центральными органами. Один из главных уроков заключается в том, что проблему расизма нельзя рассматривать в отрыве от других социальных проблем. В принципе между способностью общества в целом решать проблемы маргинальных групп и его способностью эффективно бороться с актами расизма и ксенофобии существует определенная связь. Поэтому правительство рассматривает эффективную политику по повышению благосостояния, которая охватывала бы все группы общества и была направлена на обеспечение в максимально возможной степени всем лицам равных возможностей, в качестве наиболее эффективного, по его мнению, средства борьбы с расизмом и ксенофобией.

26. Правительство решило подготовить "белую книгу" по всем аспектам политики, ориентированной на интеграцию иммигрантов и развитие многоукладности культуры норвежского общества. Эта "белая книга" будет представлена на рассмотрение парламента в конце 1996 года.

Распространение информации

27. В целях обеспечения информированности иммигрантов о политике Норвегии в области борьбы с расизмом и расовой дискриминацией основные принципы иммиграционной политики Норвегии в целом и политики по борьбе с расизмом, ксенофобией и расовой дискриминацией в частности излагаются в различных документах и материалах, которые, разумеется, подлежат широкому распространению.

28. Норвежские власти также стремятся привлечь внимание к проводимой ими в этой области политике путем сотрудничества с организациями, представляющими интересы иммигрантов, а также путем участия в семинарах и конференциях, проводимых этими организациями.

29. Комитет по связям между иммигрантами и норвежскими властями (КИМ), в состав которого входят как иммигранты, так и представители норвежских властей, помимо прочих функций выполняет также задачи по распространению и разъяснению политики Норвегии в этой области. (Дополнительную информацию о Комитете по связям см. ниже в пункте 77 выше; см. также пункт 62 одиннадцатого периодического доклада Норвегии.)

30. В декабре 1994 года министерство по вопросам труда и местных органов власти организовало конференцию по проблеме расизма и этнической дискриминации. Министерство преследовало три основные задачи: организовать общее обсуждение проблемы, услышать оценки участников проводимой правительством политики (участникам было предложено прокомментировать ответ правительства на вопросник Европейской комиссии против расизма и нетерпимости (ЕКРН) и проинформировать участников о принимаемых правительством мерах по борьбе с расизмом и расовой дискриминацией. Наряду с другими участниками и помимо представителей правительства в конференции участвовали также представители Центра по борьбе с расизмом, Норвежской ассоциации лиц, ищущих убежище (НАИУ), Ассоциации по борьбе с дискриминацией со стороны государственных органов (ОМОД) и Комитета по связям между иммигрантами и норвежскими властями (КИМ).

31. Что касается доведения этой политики до сведения тех, кто должен претворять ее в жизнь, то следует напомнить, что ответственность за реализацию некоторых аспектов политики Норвегии в области интеграции, включая политику по борьбе с расизмом и ксенофобией, пропагандистско-просветительские мероприятия и воспитание должного отношения, возложена на Иммиграционное управление.

32. В целях обеспечения нормальных отношений между иммигрантами и норвежцами Иммиграционное управление активно сотрудничает с различными организациями. Для охвата лиц на местном уровне за последние несколько лет им была разработана своего рода сетевая концепция. Она основывается на использовании сложившихся личных, общественных и организационных связей, позволяющих выходить на людей при осуществлении ими повседневной социальной деятельности и, таким образом, информировать и активизировать работу учителей, руководителей и членов организаций и других соответствующих субъектов этой деятельности.

33. Опыт, накопленный в ходе осуществления плана действий по предупреждению актов насилия и притеснения на расовой почве на общинном уровне (см. пункт 25), будет распространяться среди местных органов власти, организаций и других заинтересованных сторон с помощью окончательного доклада и других докладов об исследованиях, которые проводятся в связи с этим проектом (дополнительную информацию см. в пунктах 37-41).

Организация

34. На правительственном уровне вопросами, касающимися расовой дискриминации, ксенофобии, нетерпимости, насилия и притеснений на расовой почве, занимается несколько министерств. Чаще других эти проблемы приходится решать министерству по вопросам труда и местных органов власти, министерству юстиции, министерству по вопросам детей и семьи, министерству просвещения, научных исследований и по делам церкви и министерству культуры.

35. Министерство по вопросам труда и местных органов власти несет общую ответственность за разработку политики правительства по борьбе с расизмом и расовой дискриминацией. Это министерство осуществляет свои собственные меры и координирует меры, предусмотренные другими министерствами. Иммиграционное управление отвечает за реализацию на практике любых координационных мер, которые принимаются по решению министерства по вопросам труда и местных органов власти. Это Управление также координирует меры в других секторах на более низком уровне (рынок труда, образование, здравоохранение, жилье и т.д.).

Оценка

36. Общая оценка эффективности осуществляемых мер по борьбе с расизмом и расовой дискриминацией еще не проводилась. Вместе с тем были подведены итоги реализации мер, предусмотренных Планом действий по борьбе с расизмом и этнической дискриминацией. В целях повышения уровня профессиональной подготовки лиц, занимающих ключевые посты в государственных учреждениях, была разработана учебная программа "Норвегия – общество с многоукладной культурой" (дополнительную информацию см. ниже в пункте 74). Иммиграционное управление провело оценку эффективности этой программы. Большинство пользователей считают ее эффективным учебным средством, при этом некоторые из них внесли ряд полезных предложений по ее совершенствованию.

37. Опыт, накопленный в ходе реализации плана действий по предупреждению актов насилия и притеснений на расовой почве на общинном уровне ("Брумундалский план действий") (см. пункт 25), был систематизирован и проанализирован Норвежским исследовательским институтом по проблемам городов и районов. В сентябре 1995 года был опубликован окончательный

доклад по этому проекту. Он был направлен центральным и местным органам полиции, а также всем муниципалитетам и местным общинам Норвегии.

38. Ниже приводятся некоторые из содержащихся в этом докладе выводов:

- не следует занижать остроту проблем, связанных с актами насилия и притеснениями на расовой почве;
- важную роль играет сотрудничество между муниципальными органами и беженцами;
- необходимо провести обзор и анализ проблем, возникающих в этой области;
- местные политические лидеры и руководители администрации должны занимать четкую позицию против актов и проявлений расизма;
- политические лидеры и их примеры оказывают значительное влияние на общественное мнение на национальном и местном уровнях;
- необходимо мобилизовать население на борьбу с расизмом на местном уровне;
- полиция должна играть важную роль и решительно реагировать на любые акты насилия и притеснения на расовой почве;
- местные органы власти должны сотрудничать с полицией.

39. В результате осуществления Брумундалского плана действий были достигнуты определенные успехи. Лица, подвергающиеся притеснениям на том основании, что они либо являются иммигрантами, либо активно выступают против расизма, отмечают, что такие притеснения резко пошли на убыль. В более долгосрочном плане местные органы власти пришли к выводу о том, что действия молодежных групп, которые терроризируют проживающих в данной местности иммигрантов и лиц, выступающих против расизма, следует рассматривать не как изолированную проблему или инцидент, а как проблему структурного характера. Местные органы власти принимают этот момент во внимание при разработке соответствующих программ для молодежи. В частности, здесь необходимо обратить особое внимание на предупреждение маргинализации молодежи на общинном уровне.

40. Осенью 1995 года была проведена национальная конференция, посвященная подведению итогов реализации Брумундалского плана действий и в которой участвовало около 200 человек. Основные выводы этой конференции сводились к тому, что принятые в рамках этого плана меры содействовали улучшению положения в данном коллективе и что другие коллективы могут извлечь уроки с учетом как допущенных ошибок, так и позитивного воздействия этих мер на положение в данном коллективе.

41. Представляется, что опыт решения проблем в Брумундале можно проанализировать, обобщить и распространить по всей стране, что позволит либо предупреждать возникновение подобных кризисных ситуаций, либо урегулировать их более эффективным образом и без применения насилия. Поэтому во исполнение рекомендаций национальной конференции была создана консультативная группа по борьбе с насилием и притеснениями на расовой почве. В случае возникновения в какой-либо общине сложной ситуации муниципалитет может напрямую обращаться к этой группе и использовать ее членов в качестве консультантов. Эта группа может также консультировать представителей местных общин, желающих принять меры по предупреждению актов насилия и притеснений на расовой почве.

Расовая дискриминация/расистское отношение

42. Полных официальных данных о случаях проявления расовой дискриминации в Норвегии не имеется. Поэтому привести точную информацию о последних изменениях в этой области невозможно. Министерство по вопросам труда и местных органов власти поручило провести исследование в целях сбора информации по этому вопросу. Вместе с тем с учетом некоторых проблем методологического характера, связанных со сбором данных о случаях проявления расовой дискриминации, министерство по вопросам труда и местных органов власти по собственной инициативе организовало семинар в целях отработки методики этого исследования. В работе семинара, состоявшегося в январе 1996 года в Бергене, участвовало около 20 специалистов. В целях создания статистической базы для оценки осуществляемых мер и обеспечения более глубокого понимания процесса эволюции этих проблем министерство планирует также разработать показатели, касающиеся расовой дискриминации.

43. В последнее время вокруг вопросов, касающихся иммиграции и политики Норвегии в области интеграции, развернулась широкая полемика. Частично это обусловлено тем фактом, что обсуждение этих вопросов стало в какой-то мере более откровенным, чем каких-нибудь два года назад. Такое стремление к откровенности при обсуждении общественностью этого вопроса позволило в некоторой степени снять табу, наложенное на проявление негативного отношения к проводимой иммиграционной политике. Позитивный аспект такого развития событий заключается в том, что он привел к более откровенному обсуждению политики Норвегии в этой области. Что же касается его негативного аспекта, то он заключается, естественно, в том, что любое обострение экстремизма может привести к ухудшению отношений между иммигрантами и норвежцами и растущей тенденции среди иммигрантов к обособлению от норвежского общества.

44. В 1995 году было опубликовано исследование по вопросу об отношении к этому вопросу избирателей до всеобщих выборов в Норвегии, состоявшихся в 1993 году. Это исследование показывает, что более четверти избирателей выступают против иммиграции, причем большинство из этих лиц считают, что иммигранты представляют угрозу для норвежской культуры.

45. С 1993 года Статистическое управление Норвегии проводило ежегодные обследования отношения населения к иммигрантам и иммиграционной политике. Результаты проведенного в 1994 году обследования не свидетельствуют о каком-либо существенном изменении отношения населения по сравнению с предыдущими годами. Исключением является лишь то, что в 1994 году норвежское население проявило большую благосклонность к приему беженцев по сравнению с 1993 годом: в 1993 году 49% опрошенных лиц считали, что Норвегия должна принимать беженцев по меньшей мере в таком же количестве, как ранее, а в 1994 году доля таких лиц составила уже 54%.

46. В Норвегии есть ряд небольших организаций, выступающих против иммигрантов, причем некоторые из них связаны с неонацистскими организациями в Швеции и Германии. Эти организации издают время от времени свои газеты, а в Осло имеют свою антииммигрантскую радиостанцию ("Радио Найт Рокет"). В июле 1995 года в Хоксунне, небольшом городе в 60 км от Осло, была проведена встреча неонацистов и представителей других ультраправых группировок.

47. В 80-е и 90-е годы демонстрации общественности не раз приводили к столкновениям между так называемыми "антииммигрантами" и антирасистами.

48. В Норвегии наиболее распространенными видами неорганизованных проявлений расовой дискриминации являются отказ в товарах и услугах (доступ в рестораны, пабы и т.д.), угрозы в адрес иммигрантов и лиц, активно выступающих против расизма (телефонные звонки, письма и т.д.), пропаганда (брошюры, письма, адресованные редакторам газет и т.д.), граффити ("Норвегия для норвежцев" и т.д.) и "повседневный расизм", т.е. обычное проявление негативного отношения на улице, на рабочих местах, в школах и т.д. Согласно опыту организаций по борьбе с расизмом, инциденты, связанные с неорганизованной расовой дискриминацией, чаще всего происходят на рынках труда и жилья, а также в связи с отказом в товарах и услугах, например в случае отказа в доступе в рестораны и коммерческие учреждения.

49. Иммигранты, особенно из стран Африки, Азии и Латинской Америки, утверждают о дискриминационном отношении со стороны представителей государственных властей. Они жалуются на то, что по сравнению с другими лицами их чаще останавливают и более тщательно проверяют на иммиграционных и таможенных контрольных пунктах в норвежских аэропортах и в других пунктах контроля при въезде в страну. Они также жалуются на то, что в общественных местах полиция останавливает их и проверяет у них документы чаще, чем у других. Норвежские власти серьезно относятся к этим жалобам, несмотря на то, что информации по этим проблемам мало или вовсе нет. В этой связи Иммиграционное управление принимает ориентированные на сотрудников полиции и таможенных служб меры с целью обеспечить более глубокое понимание ими людей, воспитанных в различных культурных традициях, и прививать сотрудникам этих служб навыки корректного отношения к таким людям. Министерство юстиции в настоящее время рассматривает вопрос о применяемых полицией процедурах контроля иностранных граждан. Результаты этого рассмотрения могут привести к разработке новых или усовершенствованию существующих процедур.

50. Несколько организаций, представляющих африканцев в Норвегии, недавно заявили о дискриминационном отношении сотрудников органов здравоохранения к этим лицам. Они жалуются на то, что в связи с распространением вируса ВИЧ в Норвегии в результате гетеросексуальных связей Национальный совет здравоохранения относит африканцев к группе, представляющей наибольший фактор риска. Министерство здравоохранения и социальных дел со всей серьезностью относится к этим жалобам и рассматривает план расширения сотрудничества с африканскими НПО в целях предупреждения распространения ВИЧ-инфекции и других заболеваний, передаваемых половым путем. По мнению властей, необходимо, чтобы будущая деятельность по предупреждению распространения ВИЧ/СПИДа среди африканцев и представителей других этнических групп основывалась на знаниях и опыте, которыми обладают лица, принадлежащие к соответствующим группам. Следовательно, их необходимо непосредственно привлекать к практической работе по укреплению здоровья и осуществлению профилактических мер, а если возможно, то и конкретных проектов.

ЧАСТЬ II. ИНФОРМАЦИЯ, КАСАЮЩАЯСЯ СТАТЕЙ 2-7

Пункт 1 статьи 2

Меры, принимаемые в целях предупреждения совершения актов расовой дискриминации государственными органами и учреждениями

51. Министерство по вопросам государственной администрации несет ответственность за профессиональную подготовку и повышение квалификации должностных лиц центральных государственных органов. Практические мероприятия по профессиональной подготовке осуществляются Управлением по вопросам государственной администрации, которое подчиняется этому министерству.

52. В течение нескольких лет при Управлении по вопросам государственной администрации функционируют учебные курсы по таким темам, как "Норвежский язык для иностранцев" и "Взаимопонимание с представителями различных культур". Цель этих курсов заключается в повышении уровня языковой подготовки иностранцев, занятых в государственном секторе, и расширении знаний о культурных особенностях, с тем чтобы обеспечить более эффективное взаимодействие с иностранцами.

53. В 1995 году это Управление организовало рабочее совещание по теме "Прием на работу иммигрантов - задача администрации". Этот семинар был предназначен для линейных руководителей и администраторов, занимающихся людскими ресурсами, а его цель заключалась в том, чтобы убедить государственных служащих в необходимости более широкого использования иммигрантов. Такой семинар будет вновь проведен в этом году.

54. В настоящее время Управление рассматривает вопрос о включении иммиграционной тематики в другие программы профессиональной подготовки, в частности ориентированные на линейных руководителей и администраторов, которые занимаются кадровыми вопросами.

55. Учебная программа Национальной полицейской академии Норвегии включает, среди прочего, лекции на темы, касающиеся меньшинств, уважения особенностей их культуры и иммиграционного законодательства. Кроме того, в Полицейской академии для учащихся и сотрудников полиции предусмотрен специальный курс по различным этническим группам и по культуре народов других стран.

56. Если какой-либо сотрудник полиции нарушает положения законодательства, касающиеся расовой дискриминации, или поведение которого носит дискриминационный характер, то его дело может быть передано на рассмотрение Комиссии по расследованию жалоб. В случае менее серьезных нарушений жалоба на сотрудника полиции может быть передана в Главное управление полиции или же в министерство юстиции. На конференции начальников полиции стран Северной Европы, состоявшейся в августе 1995 года, наряду с другими важными темами был рассмотрен вопрос об обращении сотрудников полиции с лицами, принадлежащими к этническим меньшинствам. Это свидетельствует о том, что норвежская полиция уделяет этому вопросу существенное внимание.

57. Таможенное и акцизное управление приступило к реализации мер, направленных на углубление взаимопонимания между сотрудниками таможенных служб и представителями различных культур. Тема взаимопонимания между представителями различных культур включена в учебную программу и курс лекций в Национальной таможенной академии в целях обеспечения корректного таможенного контроля с соблюдением этических норм. Управление также разработало учебную программу для гражданских служащих, работающих в органах по борьбе с наркотиками.

58. В рамках профессиональной подготовки сотрудников пенитенциарных учреждений проводятся лекции по вопросам, касающимся тюремного заключения лиц, принадлежащих к различным расам. Лекции посвящены следующим темам:

Представители различных культур в тюрьме и на свободе;

Культура и взаимопонимание;

Общение и языковые барьеры;

Мусульмане, содержащиеся под стражей в норвежских тюрьмах;

Этические дилеммы.

59. Если содержащиеся в тюрьме заключенные имеют какие-либо жалобы в связи с расовой дискриминацией, то они могут направить их директору тюрьмы или в Управление по делам тюрем.

60. Принимаемые вооруженными силами меры по предупреждению расовой дискриминации в основном сводятся к учебно-просветительским программам. Охват отдельных лиц информационными программами начинается до их регистрации и прохождения ими медицинского обследования на предмет проверки пригодности к военной службе, а военнослужащие охватываются ими в течение всей службы.

61. В вооруженных силах снимается видеофильм о некоторых этнических меньшинствах, который, в частности, касается их культуры и религии. Этот фильм предполагается использовать в информационно-просветительских целях.

62. Для военных училищ и школ по подготовке унтер-офицерского состава была разработана специальная учебная программа по этим вопросам.

63. Для лиц, призванных на военную службу, эти вопросы освещаются на лекциях, посвященных вопросам этики, которые проводятся священниками в течение всего срока военной службы. В целях предупреждения дискриминации в вооруженных силах функционирует, в дополнение к этим важным учебным программам, созданная на основе соответствующих норм система представителей.

64. В случаях проявлений в каком-либо подразделении расовой дискриминации его командир обязан ее пресекать. До настоящего времени центральным властям не сообщалось о проявлениях такой дискриминации. Вместе с тем возможность проявления дискриминации расового характера на местном уровне исключать не следует.

65. Принципы борьбы с дискриминацией были включены в законодательство и стали основными принципами системы образования. Они получили существенное развитие в основной программе начального, среднего и высшего образования в Норвегии (1993 год), которая определяет цели и принципы системы образования и предусматривает, что образование должно вести к искоренению предрассудков и дискриминации, а также содействовать взаимному уважению и терпимости между группами населения, ведущими различный образ жизни.

66. Основная программа определяет главный принцип системы образования следующим образом:

"Школа объединяет многих учащихся, принадлежащих к различным группам населения, которые относятся в нашей стране к культурным и языковым меньшинствам. Поэтому система образования должна обеспечивать передачу знаний о других культурах и в полной мере использовать для обогащения этих знаний весь тот потенциал, которым обладают меньшинства и норвежцы с иным культурным наследием. Знания о других народах позволяют нам лучше понять наши ценности и ценности других".

67. В целях углубления знаний преподавательского состава и другого персонала о многоукладности культуры норвежского общества министерство просвещения, научных исследований и по делам церкви разработало руководящие принципы (общие планы) профессиональной подготовки без отрыва от производства преподавателей и консультантов по проблематике многоукладности культуры.

68. Министерство просвещения не принимает каких-либо отдельных мер по борьбе с расизмом среди преподавательского состава университетов, колледжей и других высших учебных заведений.

69. Одним из важных аспектов учебной программы по подготовке преподавателей детских дошкольных учреждений, разработанной министерством просвещения, научных исследований и по делам церкви, является особая ответственность, которая возлагается на детские дошкольные учреждения в отношении детей, воспитанных, в отличие от норвежских детей, в иных культурных традициях. Осенью 1995 года министерство по вопросам детей и семьи разработало учебную программу для детских дошкольных учреждений. В ней подчеркивается равный статус детей, воспитанных в различных культурных традициях, и отмечаются позитивные аспекты детских дошкольных учреждений, объединяющих таких детей. Детские дошкольные учреждения находятся в ведомстве местных властей, которые несут ответственность за соблюдение этими учреждениями Закона о детских дошкольных учреждениях и национальной учебной программы. Сообщений о случаях дискриминации в этих учреждениях министерство не получало.

70. В связи с реформой системы среднего образования в Норвегии (см. ниже пункт 172) была пересмотрена и учебная программа в области здравоохранения и социального попечения. Учащиеся проходят подготовку по оказанию услуг лицам, принадлежащим к различным этническим группам. В настоящее время рассматривается вопрос о разработке аналогичных планов и для колледжей с соответствующим пересмотром учебной программы.

71. В Норвегии важным принципом системы здравоохранения и социальных услуг является участие пользователей. Учет различных потребностей пользователей при оказании услуг позволит обеспечить уважение их самобытности и культурных особенностей.

72. Проблемы дискриминации вызывают беспокойство органов, занимающихся вопросами образования. В этой связи они принимают меры по подготовке сотрудников медицинских и социальных учреждений к выполнению своих функций в обществе с многоукладной культурой.

73. Предупреждение расовой дискриминации является неотъемлемой частью функций местной администрации. Все секторы местной администрации выполняют различные функции, связанные с размещением беженцев в местных общинах, включая предупреждение проявлений расизма и расовой дискриминации. В этой связи муниципалитеты информируют своих служащих о политике норвежского правительства в области борьбы с расовой дискриминацией. В некоторых муниципалитетах разработаны планы действий по борьбе с расизмом и расовой дискриминацией.

74. В 1992 году было начато осуществление учебной программы "Норвегия – общество с многоукладной культурой", являющейся частью плана действий по борьбе с расизмом и расовой дискриминацией. Министерство по вопросам труда и местные органы власти разработали эту программу в сотрудничестве с Иммиграционным управлением. В настоящее время соответствующие учебные пособия распространяются среди всех учебных заведений. Они также используются в учебных заведениях для сотрудников полиции, журналистов, учителей, сотрудников таможенных служб, органов здравоохранения и социальных учреждений. В краткосрочной перспективе задача заключается в разработке постоянно действующих учебных программ для рабочих и служащих, в долгосрочной перспективе – во включении тем, связанных с развитием Норвегии как общества с многоукладной культурой, в программу высших учебных заведений в целом. Эта учебная программа охватывает следующие темы: общение между представителями различных культур, дискриминация и расизм, международная миграция и иммиграционная политика Норвегии. До сих пор вышеупомянутые заведения положительно оценивали эту программу. Сейчас она опубликована в новом пересмотренном варианте.

75. Административные органы, занимающиеся вопросами рынка труда, также используют вышеупомянутую учебную программу "Норвегия – общество с многоукладной культурой" для подготовки своих сотрудников.

76. Иммиграционное управление организовало для государственных учреждений и органов ряд семинаров по вопросам взаимопонимания и общения между представителями различных культур, в частности для сотрудников Таможенного и акцизного управления, таможенных служб и учебных заведений по подготовке сотрудников полиции и таможенных служб.

Диалог с соответствующими лицами

77. Комитет по связям между иммигрантами и норвежскими властями (КИМ), созданный в 1984 году, является консультативным органом и форумом для диалога между представителями иммигрантов, включая беженцев, министерств и политических партий. (В связи с пунктом 62 одиннадцатого периодического доклада Норвегии внимание обращается на то, что этот Комитет был создан в 1984, а не в 1977 году.) КИМ рассматривает или каким-либо иным образом занимается широким кругом вопросов, касающихся иммиграции и положения иммигрантов, обосновавшихся в Норвегии. Такие вопросы поднимаются или иммигрантами, или различными государственными органами. С 1993 года КИМ уделяет основное внимание следующим вопросам:

обеспечение равных возможностей и дискриминация на рынке труда, трудоустройство в государственном секторе, доступ в рестораны, клубы и т.д., к телефонной связи и банковским услугам, свобода выбора местожительства, право на включение в списки присяжных заседателей;

образование в обществе с многоукладной культурой;

профилактика преступности применительно к иммигрантам, как правонарушителям, так и жертвам правонарушений;

принципиальные вопросы, возникающие при осуществлении политики по ограничению потока иммигрантов и беженцев, особенно в том что касается статуса женщин;

мероприятия, касающиеся молодежи, в частности проведения конференции для молодежи из числа иммигрантов, и участие в кампании "Молодежь в борьбе против расизма - 95";

самые различные вопросы, которые ставятся перед КИМ различными государственными органами, стремящимися узнать наиболее распространенное мнение иммигрантов в Норвегии по какому-либо вопросу;

массовая работа среди иммигрантов и беженцев, проживающих в Норвегии, путем проведения региональных и национальных конференций.

78. КИМ консультирует правительство и обеспечивает возможность прямого диалога. Это отчасти объясняется активным участием представителей иммигрантов и некоторых других членов.

79. В последнее время не предпринималось никаких попыток провести систематическую оценку деятельности КИМ или установить, в какой степени рекомендации КИМ находят отражение в проводимой политике. Такие рекомендации входят в число многих аспектов, принимаемых во внимание при разработке и осуществлении политики правительства. В некоторых случаях КИМ может ставить задачи государственной важности, которые в свою очередь могут оказывать воздействие на проводимую политику. В какой-то мере это произошло, когда КИМ стал уделять пристальное внимание конкретным вопросам, например дискриминации иммигрантов в плане доступа к конкретным услугам, или необходимости более серьезного отношения к преступным деяниям, совершенным иммигрантами или в отношении иммигрантов. На позицию государственных должностных лиц и представителей партий, по-видимому, косвенно влияют личные контакты и дискуссии в КИМ. Таким образом, он может заострить внимание на каком-либо новом аспекте рассматриваемых вопросов.

80. Члены нынешнего состава КИМ были назначены в феврале 1996 года. В его состав входят 34 члена, из которых 16 - представляют иммигрантские организации из различных частей Норвегии.

81. В целях рассмотрения конкретных вопросов и поддержания диалога между властями и этой организацией министерство по вопросам труда и местных органов власти проводит встречи с представителями центра по борьбе с расизмом. Соответствующие министерства также поддерживают контакты с норвежской ассоциацией лиц, претендующих на получение убежища. Вместе с тем общая ответственность за соблюдение закона об иммиграции и порядка рассмотрения ходатайств о предоставлении убежища, что является основным предметом обсуждения на встречах между представителями вышеупомянутой ассоциации и властей, возложена на министерство юстиции.

82. Министерство по вопросам труда и местных органов власти оказывает финансовую помощь организациям, выступающим за интеграцию и сохранение многоукладной культуры, и вместе с Иммиграционным управлением поддерживает с ними постоянный диалог.

83. В начале 90-х годов министерство по вопросам труда и местных органов власти начало диалог с мусульманскими организациями в Норвегии. На основе этого диалога был разработан проект, охватывающий последователей всех существующих в мире религий, представленных в Норвегии. Подготовленный в связи с этим проектом доклад по теме "Общая этическая платформа Норвегии как общества с многоукладной культурой" содержит рекомендации относительно путей достижения взаимопонимания и методов борьбы с дискриминацией в нынешних условиях.

Иммиграционное законодательство

84. Статус иностранных граждан см. в пунктах 23-40 одиннадцатого периодического доклада Норвегии.

85. После представления этого доклада в статью 3 закона об иммиграции (регулирующего порядок въезда иностранных граждан на территорию Норвегии и режим их пребывания в Королевстве), посвященную правовому статусу иностранных граждан, были внесены незначительные поправки. Отныне текст этой статьи сформулирован следующим образом:

"Иностранные граждане, находящиеся на законном основании на территории Норвегии, имеют такие же права и обязанности, как и граждане Норвегии, если только действующее законодательство не предусматривает иного".

86. Из этого следует, что находящиеся в Норвегии иностранные граждане и норвежцы, в принципе, имеют одинаковый статус. Статья 3 не регулирует правовой статус иностранных граждан, находящихся в стране незаконно. Их статус определяется более конкретными нормативными актами и может быть различным в зависимости от конкретного места.

87. Согласно пункту 5 статьи 37 закона об иммиграции иностранец может быть арестован и содержаться под стражей, если есть основание подозревать, что предъявленное им удостоверение личности является поддельным. (См. пункты 27–35 одиннадцатого периодического доклада Норвегии.) Министерство юстиции постоянно анализирует эффективность применения положений пункта 5 статьи 37. В принципе, наплыв желающих получить убежище, личность которых не установлена, сохраняется. Однако полиция задерживает таких лиц весьма редко. Общий срок содержания под стражей может превышать 12 недель только в том случае, если для этого есть особые основания. Кроме того, эта мера не может применяться к данному иностранцу, если она считается по отношению к нему чрезмерно суровой.

88. В период с 1 октября 1993 года по 31 марта 1996 года были задержаны 144 иностранца, из которых 34 содержались под стражей в течение более 12 недель. Средний срок содержания под стражей составил 12 недель. За последние несколько лет количество задержаний снизилось. 30 июня 1996 года под стражей содержались пять человек. Лишь два человека содержались под стражей более 12 недель.

Пункт 2 статьи 2

Народ саами

89. Данные о народе саами см. в представленных правительством Норвегии предыдущих периодических докладах, в частности в пунктах 6–22 одиннадцатого периодического доклада. К содержащейся в них информации можно добавить следующее.

90. Законодательство обеспечивает представителям народа саами такие же права и основные возможности, как и всем норвежским гражданам. Вместе с тем вследствие проведения в течение десятилетий политики ассимиляции возникла необходимость принятия некоторых конкретных мер. В этой связи в Норвегии были созданы специальные правовые инструменты и разработаны специальные экономические меры, позволяющие народу саами сохранять и развивать свою культуру, язык и образ жизни.

91. Наиболее важными положениями норвежского законодательства, предусматривающими правовые обязательства государства в отношении народа саами, являются статья 110 а) Конституции, которая была принята в 1988 году, и Закон от 12 июня 1987 года о саамской Ассамблее и других правовых вопросах, касающихся саами.

92. Основная цель статьи 110 а) Конституции и Закона о саами заключается в обеспечении народу саами в Норвегии возможности сохранять свой язык, культуру и образ жизни. Основная обязанность правительства заключается в обеспечении необходимых средств, с помощью которых эта цель может быть достигнута. Что касается саамского языка, то Норвегия также ратифицировала (10 ноября 1993 года) Европейскую хартию региональных языков и языков меньшинств.

93. Закон о саами определяет функции и полномочия саамской Ассамблеи, порядок проведения выборов и т.д. Он также содержит положения, касающиеся создания административной зоны саамского языка, в которой применяются определенные правила, регламентирующие права и обязанности в отношении использования саамского языка при ведении государственных дел.

94. С 1993 года саамская Ассамблея расходует по своему усмотрению все специальные государственные средства, выделяемые для проведения саами конкретных мероприятий культурного характера. В настоящее время идет постоянный процесс передачи государством саамской Ассамблее соответствующих функций и полномочий.

95. В целях укрепления саамской культуры и общины правительство Норвегии использует, в дополнение к законам и правилам, соответствующие экономические инструменты. В качестве прямой помощи государства на осуществление саами различных мероприятий, работу их учреждений и т.д. ежегодно выделяется приблизительно 350 млн. норвежских крон.

96. Сейчас основное внимание уделяется обеспечению народу саами возможности устанавливать свои собственные приоритеты в области развития саамской культуры и общины. Правительство считает, что саамская Ассамблея, в состав которой входят представители всего саамского населения страны, должна играть важную роль в решении политических вопросов, имеющих отношение к этому народу. Исключительно важную роль играет сотрудничество – и этому уделяется серьезное внимание – между саамской Ассамблеей и правительством в вопросах, представляющих особый интерес для саами. Таким образом, саамская Ассамблея может оказывать влияние на разработку и осуществление политики правительства в отношении саами.

97. Вследствие проводимой ранее политики ассимиляции имеют место случаи дискриминации саамов и предвзятого отношения к ним, вызванного негативными стереотипами, особенно в тех районах, в которых они составляют малочисленное меньшинство. По этой причине в некоторых районах они могут подвергаться притеснениям по признаку их расового или этнического происхождения.

98. Тем не менее закрепление правового статуса народа саами и создание саамской Ассамблеи оказали позитивное влияние на отношение населения к саамам и обусловили более глубокое понимание их положения.

99. Другим позитивным последствием является возрождение самобытности саами и использование саамским населением своего языка. Это также относится к районам, особенно прибрежным, в которых культура и язык народа саами находятся под угрозой отмирания.

100. В соответствии со статьям 1-3 Закона о саами правительство каждый год представляет на рассмотрение стортинга (парламента) в качестве приложения к "белой книге" ежегодный доклад о деятельности саамской Ассамблеи со своими комментариями.

101. Правительство приняло решение, что "белая книга" с изложением общих принципов политики Норвегии в отношении народа саами должна представляться один раз в течение каждого срока полномочий состава парламента. Первый такой документ был представлен в 1993 году и содержал тщательный анализ как проблем правового характера, так и специальных мер, направленных на укрепление культуры саами. В нем также были кратко изложены цели будущей политики правительства в отношении саами и меры, которые следует принять.

Меньшинство этнических финнов

102. Проживающие в Норвегии этнические финны, которых называют квенами, представляют собой немногочисленное меньшинство (приблизительно 2 000 человек) в северной части Норвегии. Их присутствие объясняется иммиграцией из Финляндии в течение многих столетий, главным образом начиная с первой половины XVIII столетия. В настоящее время лишь немногие квены говорят на финском языке. Вместе с тем в районах, населенных квенами, отмечается растущий интерес к изучению финского языка. В этих районах по просьбе родителей может обеспечиваться изучение в начальных школах финского языка. В последнее время активизировалось движение квенов за возрождение своей культуры. Сейчас квены создали свою собственную организацию. Они также издают информационный бюллетень, финансируемый правительством по линии разработанного на трехлетний период проекта.

Цыгане

103. Оценка эффективности специальных мер и конкретных действий, финансируемых за счет государственных средств, свидетельствует о том, что данная система привела к своего рода отторжению этих лиц в силу того, что в Норвегии цыгане составляют лишь небольшую группу (приблизительно 350 человек). С учетом пожеланий самих цыган осуществление этих мер и деятельность консультативной группы в январе 1991 года были прекращены.

104. Регистрация населения по этническому признаку в Норвегии не проводится. По этой причине статистических данных об условиях жизни цыган в Норвегии не имеется.

Женщины из числа иммигрантов

105. Норвежские женщины и женщины-иммигранты создали группы и центры по информированию и консультированию женщин-иммигрантов об их правах и обязанностях в Норвегии. К организациям, получающим от государства финансовую помощь, относятся такие организации, как "Самообразование для иммигрантов и беженцев" и Центр МИРА (Центр по сбору средств для женщин из числа иммигрантов и беженцев). Эти организации информируют и консультируют женщин по вопросам, касающимся получения разрешений на работу и вида на жительство, образования, брака, проблем, с которыми сталкиваются молодые женщины из числа иммигрантов, и т.п. Они работают в тесном сотрудничестве с местными и центральными органами власти и с другими неправительственными организациями в целях оказания помощи тем женщинам, которые обращаются к ним для решения своих проблем.

Дети

106. Что касается детей, то в этой связи был разработан план действий, касающийся приема несопровождаемых несовершеннолетних лиц, ищущих убежище. Несопровождаемые несовершеннолетние лица из числа беженцев и кандидатов на получение убежища представляют собой одну из уязвимых групп. Поэтому вышеупомянутый план направлен на удовлетворение особых потребностей членов этой группы.

107. В январе 1996 года министерство по вопросам детей и семьи вместе с другими соответствующими министерствами представило план действий, направленный на обеспечение равенства и полной интеграции детей и молодежи из числа беженцев или иммигрантов. Этот план предусматривает меры в области отдыха и культурных мероприятий, образования, охраны детства и здоровья ребенка. Одной из важных задач, поставленных в этом плане, является повышение уровня образования и знания норвежского языка среди детей и молодежи из числа иммигрантов. К другим важным направлениям, охватываемым этим планом, относится повышение уровня компетентности сотрудников служб, занимающихся вопросами охраны детства и обеспечивающих информирование и консультирование родителей из числа иммигрантов по медицинским и другим вопросам, касающимся воспитания их детей. Важное значение придается также интеграции и участию детей и молодежи из числа иммигрантов в мероприятиях, проводимых в часы досуга. Все эти вопросы уже составляют важную часть политики, проводимой правительством в отношении этих групп.

108. В бюджете министерства по вопросам детей и семьи предусмотрена отдельная статья расходов на проекты и мероприятия для детей и молодежи в крупных городах. При распределении средств первоочередное внимание уделяется проектам и мероприятиям, касающимся улучшения положения молодежи из числа иммигрантов из стран Азии, Африки и Латинской Америки. В целях обеспечения равных возможностей в области образования и на рынке труда министерство уделяет особое внимание улучшению организации досуга таких иммигрантов, предупреждению расовой и других видов дискриминации, содействию интеграции в норвежское общество и улучшению положения молодежи из числа иммигрантов.

109. В качестве примеров осуществляемых в крупных городах мер можно привести подготовку детей и оказание им помощи в выполнении школьных домашних заданий, проведение мероприятий в летнее время, сотрудничество с иммигрантскими организациями и проведение во время досуга мероприятий, ориентированных на содействие интеграции. Министерство также оказывает финансовую поддержку проектам, направленным на повышение уровня компетентности персонала, работающего с детьми и молодежью из числа этнических меньшинств.

Теле- и радиовещание на саамском и иностранных языках

110. В 1995 году общая продолжительность программ на саамском языке Норвежского государственного радиовещания (НГР) составила 1 500 часов, из которых 1 359 часов пришлось на районные программы. Что касается НГР, то за тот же период общая продолжительность телевизионных программ на саамском языке составила 27 часов.

111. С 1 января 1997 года НГР начнет трансляцию еженедельной телевизионной программы для иммигрантов на норвежском языке, которая отчасти будет передаваться на иностранных языках. В 1995 году суммарная продолжительность радиопрограмм НГР на иностранных языках (урду, вьетнамском, турецком) составила 206 часов. Это количество будет несколько сокращено после начала трансляции вышеупомянутой еженедельной телевизионной программы для иммигрантов.

Статья 3

112. В соответствии с Законом № 2 от 25 февраля 1994 года действие Закона № 15 от 20 марта 1987 года об экономическом бойкоте Южной Африки и Закона № 33 от 20 июня 1986 года о запрещении поставок, заключения контрактов на поставку и т.д. норвежской нефти Южной Африке было отменено. Следовательно, никаких ограничений на торговлю с Южной Африкой норвежским законодательством больше не предусмотрено.

113. В апреле 1994 года в Южной Африке состоялись первые демократические выборы и было создано правительство национального единства. Норвегия приняла решение оказывать новому правительству Южной Африки в течение пятилетнего переходного периода помощь в области укрепления демократии и создания демократических институтов, защиты прав человека и обеспечения правопорядка. При условии одобрения парламентом ежегодный объем предоставляемой Норвегией помощи будет составлять около 120 млн. норвежских крон.

114. В результате проведенных в Южной Африке демократических выборов и ее вступления в 1994 году в члены СРЮА положение в этой стране изменилось. В дополнение к экономическому сотрудничеству в рамках СРЮА в будущем большее внимание будет уделяться политическому и дипломатическому сотрудничеству между членами этого Сообщества, равноправным партнером которого является и Южная Африка. Норвегия будет по-прежнему поддерживать деятельность СРЮА, а страны - члены этого Сообщества останутся основными бенефициарами оказываемой Норвегией помощи в целях развития. В настоящее время рассматривается инициатива стран Северной Европы в отношении СРЮА.

Статья 4

Пункт а)

115. Следует отметить, что на основании Закона от 7 апреля 1995 года в статью 292 Уголовного кодекса, касающуюся актов вандализма, приводящих к серьезным последствиям, была внесена поправка, предусматривающая, что в случае совершения акта вандализма расистские мотивы являютсяотягчающим обстоятельством. Таким образом, наказание за совершение акта вандализма на почве расизма будет более суровым. Поскольку поправка в статью 292 была внесена лишь недавно, ее эффективность еще не заметна. Неофициальный перевод текста статьи 292 на английский язык содержится в приложении 1.

116. Что касается двух основных положений, касающихся расовой дискриминации (статьи 135 а) и 349 а) Уголовного кодекса), то соответствующая информация содержится в первоначальном, третьем и четвертом докладах Норвегии (CERD/C/R.25/Add.4, CERD/C/R.78/Add.9 и CERD/C/22). За период, охватываемый настоящим докладом, в эти статьи никаких существенных поправок не вносилось. Не вносилось никаких поправок и в статью 232 (см. пункт 51 одиннадцатого доклада Норвегии) и статью 140 (см. четвертый доклад Норвегии). Вместе с тем для облегчения работы Комитета в приложение 1 включены тексты этих статей, а также статей 324, 325 (см. ниже пункт 133) и 330 Уголовного кодекса (см. ниже пункт 132).

117. Генеральный прокурор направил всем прокурорам Норвегии запрос о проведении обзора практики уголовного преследования на основании статей 135 а) и 349 а) Уголовного кодекса. Проведение этого обзора было начато в связи с утверждениями о том, что полиция не возбуждает уголовное преследование по факту нарушения этих статей Уголовного кодекса даже в тех случаях, когда эти нарушения очевидны. Этот обзор проводился с 15 января по 15 апреля 1994 года. В этот период было получено очень мало сообщений о преступлениях на почве расизма. Поэтому Генеральный прокурор просил прокуроров держать под строгим контролем действия полиции в связи с такими случаями в период с 15 января по 15 декабря 1995 года. Кроме того, он просил прокуроров представить копии подготовленных в этот период отчетов, включая их суждения и замечания по каждому отчету. На момент завершения настоящего доклада результаты этого обзора получены еще не были, однако, по имеющимся данным, количество сообщений о преступлениях на почве расизма является по-прежнему незначительным.

118. Имеющийся опыт свидетельствует о том, что проводить расследования в связи с жалобами на правонарушения, совершенные на почве расизма, весьма трудно и что такие дела нередко прекращают. За последние два-три года наблюдается явное сокращение количества таких жалоб. Вместе с тем не ясно, является ли такое сокращение результатом реального уменьшения количества преступлений расистского характера или же оно вызвано неверием в способность полиции расследовать такие преступления. В целях обеспечения единой процедуры расследования дела, которые раньше расследовались в местных полицейских участках в Осло, теперь передаются для проведения расследования в единый центральный орган – Бюро по делам иностранцев. Управление полиции в Осло уполномочено разрабатывать свои собственные

правила процедуры и свой собственный порядок расследования таких дел. Бюро по делам иностранцев является органом полиции, в который должны обращаться лица иностранного происхождения по вопросам, касающимся актов расизма. Обеспечение жертвам актов расизма возможности обращаться за защитой в центральный компетентный орган рассматривается в качестве положительного фактора. Реакция на эту новую систему со стороны как отдельных лиц, так и групп активистов была позитивной.

119. Принятое в 1994 году Верховным судом решение свидетельствует о соответствующем толковании статьи 135 а) Уголовного кодекса. Это решение было принято по уголовному делу, возбужденному против 29-летнего мужчины, который поджег деревянный крест, затем разбил стеклянные двери магазина, принадлежащего пакистанцу, и написал на стенах слова "KKK" и "Pakkis" (пакистанцы). Суд заявил, что акт вандализма в сочетании с такими надписями представляет собой явное нарушение статьи 135 а) Уголовного кодекса, и приговорил виновного к 60 дням лишения свободы. Переведенный на английский язык текст этого решения Верховного суда содержится в приложении 2.

120. Осенью 1996 года в городском суде Осло состоится слушание дела по вопросу о взаимосвязи между положениями статьи 135 а) Уголовного кодекса и статьи 100 Конституции, касающейся свободы слова. Лидер хотя и небольшой, но зарегистрированной политической партии, был обвинен в нарушении положений статьи 135 а) на том основании, что программа этой партии поощряет расовую дискриминацию. По-видимому, это дело дойдет до Верховного суда Норвегии, поскольку оно вызывает значительный общественный интерес. Это свидетельствует об активизации деятельности прокуратуры по борьбе с расизмом в целом.

121. Суды неоднократно применяли статью 232 Уголовного кодекса, согласно которой преступление с применением насилия на почве расизма квалифицируется в качестве преступления, совершенного при отягчающих обстоятельствах. В качестве примера ниже приводятся три решения Верховного суда.

122. Во время военной службы 24-летний юноша был приговорен к 18 дням лишения свободы за совершенную им расистскую выходку (см. статью 228 (1), а также статью 232 Уголовного кодекса). Осужденный в течение одной ночи дважды набрасывался на пострадавшего и ударил его головой об стенку в то время, когда он принимал душ, приговаривая при этом: "тварь черномазая" и "из-за вас у нас нет работы". В данном случае был совершен неспровоцированный акт насилия с расистской мотивировкой, и поэтому по делу автора этой выходки был вынесен приговор без отсрочки исполнения наказания. Это постановление суда приводится в приложении 3.

123. В другом случае два 18-летних юноши выстрелили в окно квартиры, принадлежавшей иммигранту. Суд постановил, что это злоумышленный акт, в результате которого была создана угроза нанесения телесных повреждений. Оба юноши были приговорены без отсрочки исполнения наказания за создание угрозы на почве расизма. Один из них был приговорен к шести месяцам, а другой – к 90 дням лишения свободы (см. статьи 227 и 232 Уголовного кодекса). Это постановление содержится в приложении 4.

124. 19-летний юноша был приговорен к 120 дням лишения свободы, из которых к 60 дням – без отсрочки исполнения наказания за то, что ночью рядом со зданием, в котором проживали беженцы со своими семьями, включая детей, он (вместе с другими лицами) поджег крест. При этом они выкрикивали "Норвегия – только для белых" (см. статью 227, а также статьи 232 и 229 Уголовного кодекса). По мнению суда, эти действия представляли собой угрозу применения насилия. Постановление суда приводится в приложении 5.

125. Главный прокурор недавно предписал прокуратуре представить суду обвинительный акт по делу, возбужденному по факту расистской агитации (см. статьи 140 и 49 Уголовного кодекса). Статья 140 касается публичных призывов или подстрекательства к совершению преступного деяния. На основании этой статьи могут выноситься более суровые приговоры (лишение свободы на срок до восьми лет), чем в соответствии со статьей 135 а) (лишение свободы на срок до двух лет). 10 июля 1995 года прокуратура подготовила обвинительный акт. Слушание этого дела должно состояться 25 марта 1996 года в Апелляционном суде (Эйдсватинг).

126. В соответствии с Соглашением ЕЭЗ Норвегия обязана соблюдать Директиву Совета ЕЭС 89/552/ЕЕС (Директива, касающаяся телевидения). Норвегия также является участницей Европейской конвенции о трансграничном телевидении, принятой 5 мая 1989 года, которая содержит аналогичные положения. В обоих документах подчеркивается, что телевещательные компании ни в каком виде не должны допускать в своих программах подстрекательство к расовой ненависти. Норвегия обязалась обеспечить соответствие всех программ, передаваемых в рамках ее юрисдикции, положениям Конвенции и Директивы.

127. Действие статьи 135 а) Уголовного кодекса распространяется как на национальные, так и на местные теле- и радиостанции. В соответствии со статьями 4 и 5 Закона о теле- и радиовещании Управление по вопросам средств массовой информации уполномочено ограничивать повторную трансляцию программ, которые, по мнению норвежских судов, противоречат статье 135 а) Уголовного кодекса. Закон № 127 о теле- и радиовещании от 4 декабря 1992 года содержится в приложении 6.

128. Комитет по рассмотрению жалоб, касающихся теле- и радиопередач, был создан для рассмотрения индивидуальных или коллективных заявлений, поданных лицами, которые считают, что в программе той или иной национальной или местной теле- или радиостанции в их отношении была допущена несправедливость. Никаких жалоб, касающихся актов расовой дискриминации, зарегистрировано не было.

129. Кроме того, Ассоциацией норвежской прессы был принят кодекс этических норм. На основе этого кодекса Комиссия по рассмотрению жалоб, касающихся прессы, рассматривает жалобы в связи с материалами, публикуемыми в норвежской прессе. (См. пятый доклад Норвегии CERD/C/50/Add.5, приложения I и II.)

Пункт b)

130. Полного перечня организаций, поощряющих расовую дискриминацию, у норвежских

властей нет. Составление такого перечня могло бы нарушить осуществление других прав человека и основных свобод, например права на свободное выражение своего мнения, права на личную жизнь, свободы религии и т.д.

131. Что касается запрещения расистских организаций, то с этим вопросом можно ознакомиться в предыдущих докладах Норвегии, в частности в четвертом периодическом докладе (CERD/C/22).

132. За период, охватываемый настоящим докладом, в статью 330 Уголовного кодекса существенных поправок не вносилось. (См. четвертый периодический доклад Норвегии.)

Пункт с)

133. Этот вопрос см. в третьем периодическом докладе Норвегии (CERD/C/R.78/Add.9). За период, охватываемый настоящим докладом, в статьи 324 и 325 никаких существенных поправок не вносилось.

Статья 5

134. См. предыдущие доклады Норвегии, касающиеся прав, закрепленных статьей 5, в частности третий доклад (CERD/C/R.78/Add.9). К представленной в этих докладах информации можно добавить следующее.

Пункт а)

135. До состоявшихся в прошлом году выборов в местные органы власти министерство юстиции направило всем муниципалитетам директиву, регламентирующую порядок подбора присяжных заседателей. В этой директиве подчеркивается, что списки, на основании которых проводится подбор присяжных, должны в обязательном порядке отражать состав норвежского населения. Таким образом, в эти списки будут включаться лица различного этнического происхождения, которые тоже должны отбираться для выполнения функций присяжных.

136. К сожалению, в Норвегии нет никаких статистических данных о доле представителей этнических меньшинств среди сотрудников полиции, прокуратуры и судебных органов. Их число, по-видимому, незначительно, а их доля, несомненно, меньше той доли, которую этнические меньшинства составляют от населения в целом.

137. В Норвегии принимались и принимаются меры по поощрению поступления лиц иностранного происхождения в Национальную академию полиции. В этой связи распространяются брошюры на многих языках, содержащие информацию об Академии полиции.

138. Таможенное и акцизное управление в настоящее время разрабатывает программу по набору сотрудников из числа лиц, принадлежащих к особо уязвимым группам населения. В прошлом году при наборе сотрудников таможенных служб для прохождения испытательного срока таможенным округам было предложено отнестись с особым вниманием к кандидатам из числа представителей этнических меньшинств.

Пункт b)

139. Нет оснований сомневаться в том, что лицам, принадлежащим к этническим меньшинствам, и коренным жителям обеспечивается равная защита от актов насилия. Министерство юстиции поддерживает тесные контакты с соответствующими НПО и подчеркивает, что иммигранты и иностранные граждане должны сообщать полиции о любых преступлениях или актах дискриминации и что полиция должна уделять особое внимание этим случаям.

Пункт c)

140. Иностранцы граждане, проживающие в Норвегии в течение трех лет, имеют право участвовать в выборах в местные и районные органы власти, голосовать и выставлять свою кандидатуру на основе всеобщего и равного избирательного права. В случае избрания эти лица участвуют в деятельности местных и районных органов власти, в некоторых муниципалитетах, например в Осло и Ставангере, в местные органы власти было избрано несколько иммигрантов.

141. Статистических данных об общем числе иммигрантов в местных органах власти не имеется. Последние выборы в местные органы состоялись в сентябре 1995 года. Для информирования иммигрантов о процедуре выборов Иммиграционное управление подготовило брошюры на норвежском и 14 других языках. Кроме того, соответствующая информация распространялась по радио и телевидению. В выборах в местные органы имеют право участвовать около 90 000 иностранных граждан. Впервые в Норвегии (в Осло) иммигранты участвовали в выборах со своим собственным списком кандидатов.

Пункт e) i)

142. Когда шла речь о включении в Уголовный кодекс статьи 349 а), обсуждался вопрос о необходимости включения в эту статью и дискриминации в области трудоустройства. В итоге был сделан вывод о том, что включать этот момент в законодательство не следует. Насколько известно, впоследствии этот вопрос не поднимался. (См. ниже в пункте 150 информацию о предложенной поправке к статье 55 а) Закона об условиях труда.)

143. В начале 1995 года доля безработных среди иммигрантов первого поколения из стран Африки, Азии и Латинской Америки в три-четыре раза превышала долю безработных среди норвежцев и иммигрантов первого поколения из стран Западной Европы. В ноябре 1994 года доля безработных среди иммигрантов первого поколения составила 11,3%, а в ноябре 1995 года эта доля возросла до 11,4%. За тот же период доля зарегистрированных безработных в общей численности населения снизилась. Такое увеличение доли безработных среди иммигрантов первого поколения объясняется главным образом увеличением числа зарегистрированных безработных среди беженцев из стран Восточной Европы (в основном из Боснии и Герцеговины). За этот период доля безработных среди иммигрантов из стран Африки, Азии и Латинской Америки снизилась на 0,9%.

144. Возможность получения иммигрантами доступа к рынку труда зависит от положения на этом рынке во время их въезда в страну. Уровень безработицы среди иммигрантов, прибывших в Норвегию до 1988 года, когда положение на рынке труда в Норвегии было благоприятным, был ниже, чем среди беженцев, прибывших в Норвегию в 90-е годы, которые столкнулись с острыми проблемами на рынке труда. Если более 30% беженцев в возрасте от 16 до 74 лет, поселившихся в городах в 1987 году, по прошествии двух лет получили работу, то соответствующая доля среди беженцев, поселившихся в 1991 году, составила лишь 12%.

145. В целом между сроком проживания в Норвегии и уровнем безработицы среди иммигрантов существует определенная зависимость. Результаты обследования свидетельствуют о том, что в случае иммигрантов из неевропейских стран зависимость между сроком проживания в Норвегии и уровнем безработицы является еще более очевидной.

146. Высокий уровень безработицы среди иммигрантов можно объяснить незнанием норвежского языка, неадекватными процедурами признания уровня их образования и профессионального опыта и другими факторами. Есть также основание считать, что одним из таких факторов, который может частично обуславливать высокий уровень безработицы среди иммигрантов, является расовая дискриминация. Об этом, в частности, свидетельствуют опросы населения и частных работодателей об их отношении к приему на работу иммигрантов. Даже в тех случаях, когда международный опыт работы иммигрантов был бы полезен, наниматели все равно скептически относятся к приему их на работу. Министерство по вопросам труда и местных органов власти поручило провести в течение трех лет исследование по вопросу о проблемах и процессах, касающихся иммигрантов и рынка труда, а также о последствиях для иммигрантов мер, которые имеют отношение к рынку труда.

147. Любой иммигрант, получивший общее разрешение на работу, может поступить на курсы профессиональной подготовки, организованные Службой занятости. Это правило касается безработных и лиц, которым угрожает потеря работы. Норвежская служба занятости организует курсы, отвечающие конкретным нуждам работников из числа беженцев и мигрантов, предусматривая, например, возможность изучения языка в сочетании с профессиональной подготовкой.

148. В Норвегии иммигранты (особенно из стран Африки, Азии и Латинской Америки) нередко сталкиваются с проблемой, связанной с несоответствием между их квалификацией и предоставляемыми им возможностями на рынке труда. Отчасти это объясняется неадекватностью процедур подтверждения уровня их образования и профессионального опыта, незнанием норвежского языка, недостаточной координацией профессиональной и языковой подготовки со стороны местных властей в целях оказания вновь прибывшим иммигрантам помощи в области адаптации к норвежскому рынку труда. Отчасти это объясняется и проводимой дискриминацией. Поэтому главная цель здесь заключается в улучшении положения в области трудоустройства иммигрантов и сокращении несоответствия между выполняемой ими работой и их квалификацией.

149. В апреле 1993 года созданный правительством комитет представил план действий по расширению возможностей трудоустройства иммигрантов с учетом их специальности, включающий 53 предложения, в том числе меры по подтверждению образования и профессионального опыта, полученного в стране происхождения, изучению норвежского языка, повышению квалификации и содействию самостоятельной занятости иммигрантов. Этот доклад также предусматривал меры, ориентированные на более широкое привлечение иммигрантов в государственный и частный секторы.

150. Министерство по вопросам труда и местных органов власти предложило внести поправку в статью 55 а) Закона об условиях труда. Это предложение было направлено соответствующим учреждениям для представления ими своих замечаний. Если оно будет принято стортингом (парламентом), то Закон об условиях труда будет включать положение, запрещающее при назначении на должность прямую или косвенную дискриминацию по признаку расы, цвета кожи, национального или этнического происхождения. Кроме того, в соответствии с этим предложением лица, которые считают, что они подвергаются

дискриминации по признаку расы, цвета кожи, национального или этнического происхождения, должны иметь право на получение документов, подтверждающих их квалификацию. Было также предложено возложить бремя доказывания, в случае возбуждения судебного дела, на нанимателя.

151. Статистических данных о доле представителей этнических меньшинств, занятых в государственном секторе, не имеется. Основная причина этого заключается в том, что информация, касающаяся религии и этнического происхождения, считается конфиденциальной, и поэтому такие данные в официальные документы не включаются.

152. По этой же причине нет и статистики, отражающей этническое происхождение лиц, занятых на различных уровнях системы образования, в органах здравоохранения и социальных учреждениях. Хотя правительство не может представить точные данные о представителях меньшинств, занятых на различных уровнях системы образования, все же известно, что в целом в этом секторе преподавателей, принадлежащих к этническим меньшинствам, достаточно мало. Что касается медицинских и социальных услуг, то применение квот для приема лиц, принадлежащих к меньшинствам, в учебные заведения в целях подготовки специалистов в области здравоохранения и социального обеспечения, считается нецелесообразным.

153. Статистических данных об этническом происхождении служащих муниципальных органов не имеется. Согласно результатам проведенного Тронхеймским университетом исследования, лишь в девяти из 156 охваченных исследованием муниципалитетов планируются меры по привлечению иммигрантов в местные органы. Одним из таких городов является Ставангер, в котором такой план действий был разработан в 1993 году. В настоящее время начата разработка аналогичного плана действий в Тромсе, являющемся одним из крупнейших городов Норвегии. Кроме того, в одном из районов Осло (Грюнерлокка/Софьенберг), в котором иммигранты из неевропейских стран составляют около 23,8%, с 1988 года проводится активная политика по привлечению их в эти органы, которая дает позитивные результаты. В настоящее время иммигранты составляют около 16% работников районных административных органов. Министерство по вопросам труда и местных органов власти поручило подготовить отчет о проделанной в этом районе работе в целях распространения опыта среди других муниципальных органов.

154. Одной из целей Плана действий по расширению возможностей трудоустройства иммигрантов с учетом их специальности (см. выше пункт 149) является их более активное привлечение в государственный сектор. На нынешней стадии осуществления этого плана основное внимание уделяется мерам по устранению барьеров на пути трудоустройства иммигрантов в государственном секторе.

155. В июне 1995 года Управление по вопросам государственной администрации провело семинар по расширению возможностей трудоустройства иммигрантов в государственном секторе. Он был ориентирован на таких слушателей, как начальники и другие сотрудники кадровых служб, которые несут ответственность за трудоустройство в этом секторе. Управление будет сотрудничать с министерством по вопросам труда и местных органов власти в деле поиска наиболее эффективных методов распространения информации о квалификации иммигрантов

среди административных работников в государственном секторе, и рекомендовать способы устранения препятствий, возникающих в процессе такого трудоустройства.

Пункт e) ii)

156. Совершенно очевидно, что каждый человек, без различия расы, цвета кожи, национального или этнического происхождения, имеет право создавать профессиональные союзы и вступать в них. Точных статистических данных об участии иммигрантов в деятельности профсоюзов не имеется. Вместе с тем представляется, что они в меньшей степени охвачены профсоюзами, чем норвежцы.

157. В этой связи Федерациями нанимателей, основными отраслевыми организациями и властями был создан Координационный форум. Его основные задачи заключаются в расширении охвата иммигрантов профсоюзным движением и привлечении внимания этих организаций к вопросам, касающимся положения иммигрантов на рынке труда.

158. В качестве первого шага по сбору информации об участии иммигрантов в деятельности профсоюзов Иммиграционное управление финансирует проведение двух исследований по этим вопросам. В одном из них рассматривается деятельность профсоюзов по содействию интеграции, а в другом, на конкретных примерах, анализируются меры, принимаемые в целях привлечения иммигрантов в профсоюзы.

Пункт e) iii)

159. В 1994 году был опубликован доклад о жилищно-бытовых условиях в Осло. Согласно сделанному в этом докладе выводу этническое происхождение является наиболее важным фактором, определяющим различия в жилищно-бытовых условиях населения Осло. При проведении обследования было опрошено очень незначительное число иммигрантов (около 300 человек), которые включали лишь тамилы, чилийцев и пакистанцев, поэтому сделать какой-либо общий вывод по всем иммигрантам трудно. В 1995 году был опубликован другой доклад о жилищно-бытовых условиях 329 беженцев и их семей, прибывших в Норвегию в 1988 и 1989 годах и в настоящее время проживающих в Осло, который был подготовлен по запросу городских властей Осло. В этих докладах указывается, что в Осло жилищно-бытовые условия иммигрантов из стран Африки, Азии и Латинской Америки хуже, чем у норвежцев, и приводятся данные о тенденциях, полученные в результате постоянного наблюдения за жилищно-бытовыми условиями иммигрантов.

160. Статистическое управление Норвегии недавно провело широкомасштабное исследование уровня жизни в Норвегии. В дополнение к этому исследованию в настоящее время проводится специальное исследование жилищно-бытовых условий среди иммигрантов. Первые результаты этого исследования будут опубликованы в конце 1996 года.

161. В Норвегии общая политика в области жилья увязывается с займами и субсидиями, предоставляемыми Норвежским государственным жилищным банком. Никаких различий по признаку этнического происхождения или гражданства претендентов на получение кредита не проводится.

162. В соответствии с Законом о социальных услугах на муниципалитеты возложена задача по обеспечению жильем иммигрантов и других особо нуждающихся семей, которые не могут приобрести жилье самостоятельно. Муниципалитеты обеспечивают им такую возможность за счет займов, дотаций и субсидий на жилье, предоставляемых Жилищным банком, а также за счет арендуемого муниципального жилья. При выборочном предоставлении муниципалитетами займов и субсидий первоочередное внимание уделяется беженцам. Жилищный банк полностью финансирует жилища для беженцев, при этом 30% составляет субсидия на жилье, а 70% – займ с льготными ставками процента и условиями погашения.

163. Муниципалитеты наделены широкими правами в плане установления правил и принципов проводимой ими жилищной политики. Однако эти правила и принципы не должны противоречить норвежскому законодательству; например, они не должны дискриминировать иммигрантов. Таким образом, при распределении государственных займов и субсидий среди лиц, которые желают приобрести жилье в данном городе, муниципалитетам запрещено ставить свое решение в зависимость от таких критериев, как гражданство заявителей или срок их проживания в данном муниципалитете. Такие критерии противоречили бы нормам и правилам, регламентирующим выделение государственных займов и субсидий.

164. В настоящее время рассматривается вопрос о включении в законодательство отдельного положения, запрещающего расовую дискриминацию в области аренды или приобретения жилья.

165. Лица, претендующие на получение убежища в Норвегии, должны находиться в государственном приемном центре до тех пор, пока не будет рассмотрено их прошение о предоставлении убежища или обеспечена коллективная защита. Во время пребывания в приемном центре они получают все, что нужно для удовлетворения основных потребностей. Кандидатам на получение убежища из числа одиноких женщин, имеющих или не имеющих детей, создаются особые условия проживания.

Пункт e) iv)

166. Все лица, проживающие в Норвегии на законном основании, имеют право на социальные услуги и получение материальной помощи по линии соцобеспечения при соблюдении определенных критериев, касающихся их потребностей. Никакие специальные программы или документы, касающиеся этнических меньшинств, министерство здравоохранения и социальных дел не разрабатывало.

167. Вместе с тем по инициативе министерства здравоохранения и социальных дел проводились и/или финансировались исследования по способам решения проблем, с которыми сталкиваются лица различного этнического происхождения. В этих исследованиях предлагаются эффективные меры в области интеграции. Соответствующие органы здравоохранения и социального обслуживания информируются о результатах таких исследований в целях содействия разработке новых и повышения качества предоставляемых услуг.

Пункт е) v)

168. Законодательные акты и постановления, касающиеся образования, обеспечивают всем лицам, проживающим в Норвегии на законном основании, одинаковые права в области образования и профессиональной подготовки.

169. Государство выделяет субсидии для привлечения в детские дошкольные учреждения двуязычных сотрудников для занятий с детьми, для которых норвежский язык не является родным.

170. Муниципалитеты обязаны обеспечивать образование на первом языке ребенка, т.е. на его родном языке, а также изучение норвежского в качестве второго языка для двуязычных учеников, принадлежащих к меньшинствам. Дети, принадлежащие к меньшинствам, имеют такие же возможности, права и обязанности, как и другие учащиеся, для которых норвежский язык является родным.

171. Согласно результатам обследования детей, бросивших школу, которое проводилось Статистическим управлением Норвегии в 1991, 1993 и 1994 годах, доля детей из числа иммигрантов, бросивших учебу после младших классов средней школы, выше по сравнению с учащимися из числа норвежцев. Среди всех групп учеников наиболее четко тенденция к прекращению учебы прослеживается среди первого поколения иммигрантов. Улучшится ли положение в этой области в результате новой реформы, которая предусматривает право учащихся на трехлетнее среднее образование, пока не ясно (см. ниже).

172. В результате реформы системы полного среднего образования ("Реформа 94") с августа 1994 года все учащиеся в возрасте от 16 до 19 лет имеют право на получение среднего образования в течение трех полных лет. Районные органы власти также обязаны обеспечить соответствующие возможности в области образования для взрослых. Школы могут предлагать различные виды адаптированных учебных программ для учащихся, которые не в полной мере владеют норвежским языком. Учащиеся могут по своему усмотрению сдавать экзамен не на каком-либо иностранном языке, а на своем родном. Им также предлагаются занятия по изучению норвежского в качестве второго языка.

173. Итоги "Реформы 94", в частности касающиеся иммигрантов, можно кратко изложить следующим образом:

Все лица, получившие базовое образование, соответствующее девяти классам норвежской начальной и неполной средней школы и имеющие вид на жительство, могут быть приняты в учебные заведения для получения полного среднего образования. Для этого не требуется, чтобы учащийся обладал достаточным знанием норвежского языка. На этом уровне для учащихся-иммигрантов в возрасте до 20 лет, которые нуждаются в специально адаптированных для них занятиях из-за недостаточного знания языка, срок обучения может быть увеличен до пяти лет (они могут учиться до достижения ими 22-летнего возраста).

Государство оказывает учащимся из числа иммигрантов и саамов специальную финансовую помощь для дополнительных занятий по языку. Эта помощь может использоваться для дополнительных занятий по изучению норвежского языка или языка данного меньшинства, для привлечения двуязычного преподавателя или для создания отдельных классов для учащихся, принадлежащих к меньшинствам. Опыт показывает, что весьма незначительная часть этой помощи приходится на последние два варианта. Это отчасти обусловлено тем, что в системе полного среднего образования мало двуязычных преподавателей и что эти группы в большинстве случаев достаточно малочисленны, чтобы создавать отдельные классы для учащихся, принадлежащих к меньшинствам.

Учащиеся-выпускники, для которых иностранный язык является родным, могут сдавать экзамены на своем родном языке в качестве второго или третьего языка. Преимущество такой системы заключается в том, что она позволяет придать языкам меньшинств более высокий статус и использовать навыки, которые уже есть у учащихся.

174. Правила поступления в высшие учебные заведения обеспечивают представителям меньшинств равные возможности. В некоторых из них, например в Тромсённом университете, для абитуриентов из числа саамов предусмотрены квоты.

175. Законодательство не предусматривает права на образование для взрослых, за исключением саамов и лиц с особыми потребностями в отношении образования. Вместе с тем эта система предполагает, что муниципалитетам следует поощрять получение образования лицами, принадлежащими к меньшинствам. И хотя с правовой точки зрения они не обязаны открывать учебные курсы, тем не менее все муниципалитеты делают это на самостоятельной основе или в сотрудничестве с соседними общинами.

176. В феврале 1995 года назначенная правительством комиссия, созданная для изучения вопроса об образовании и профессиональной подготовке лиц, принадлежащих к меньшинствам, на всех уровнях системы образования, представила министерству просвещения подготовленный ею доклад. Он содержит обзор основных задач в области образования с учетом многоукладности культуры, а также ряд рекомендаций на предмет принятия возможных директивных мер в целях выполнения этих задач.

177. В настоящее время проводится обсуждение этого доклада. В своей будущей работе министерство просвещения будет учитывать рекомендации Комиссии. К концу года министерство по вопросам труда и местных органов власти подготовит "белую книгу" по вопросам иммиграции (см. выше пункт 26), в которой будут рассмотрены некоторые из этих рекомендаций.

Статья 6

178. См. представленную в настоящем докладе в связи со статьей 4 информацию, касающуюся предусмотренной законодательством защиты от актов дискриминации.

179. Все государственные органы и учреждения, включая суды, обязаны принимать во внимание принцип равенства перед законом всех лиц, независимо от их этнического, расового, культурного или национального происхождения. (См. третий периодический доклад Норвегии (CERD/C/R.78/Add.9)).

180. Норвежские суды не рассматривали никаких дел, возбужденных в порядке опротестования административных решений, мотивированных, по утверждению истца, расовой дискриминацией. Вместе с тем одно из таких дел было представлено на рассмотрение Европейской комиссии по правам человека. Ссылаясь на статью 1 Протокола № 1 Европейской конвенции о защите прав человека, саамское население в Школьте предъявило иск по факту нарушения норвежскими властями их права заниматься оленеводством в Нейденском районе в самой северной части Норвегии. Они жалуются на то, что теперь право заниматься этой деятельностью в районе, где у них были исключительные права в течение целых столетий, передано другим. Истцы также заявили, что они являются жертвами дискриминации, и в этой связи сослались на статью 14 Конвенции в увязке со статьями 6 и 1 Протокола № 1. Они также заявили о том, что ограничение их права заниматься оленеводством представляет собой нарушение статьи 8 Конвенции, поскольку оленеводство тесно связано с их культурой и образом жизни. 8 января 1993 года Комиссия отклонила их апелляцию. Текст решения Комиссии содержится в приложении 7.

181. За период, охватываемый настоящим докладом, никаких жалоб, касающихся проявлений расовой дискриминации со стороны государственных властей, управление омбудсмана не получало.

182. В настоящее время министерство по вопросам труда и местных органов власти рассматривает вопрос о возможном создании национального органа по борьбе с расизмом и расовой дискриминацией.

Статья 7

Образование и обучение

183. В соответствии с основной учебной программой начальной и средней школ и системы образования для взрослых обучение должно содействовать борьбе с предрассудками, расизмом и дискриминацией, поощрять взаимную терпимость между группами населения, ведущими различный образ жизни, и обеспечивать учащимся навыки совместной работы с различными лицами и группами лиц.

184. Информация об истории народов, к которым принадлежат иммигранты, включена в учебные программы различных уровней школьной системы. В этих целях разработаны соответствующие учебные материалы, содействующие борьбе с проявлениями ксенофобии и расизма.

185. Недавно правительство Норвегии приступило к проведению нескольких кампаний по борьбе с расизмом и предрассудками в начальных и средних школах. Наиболее важными кампаниями, охватывающими сектор образования, являются следующие:

Национальная молодежная кампания по борьбе с расизмом, которая была начата в 1993 году во исполнение Декларации заседания Совета Европы на высшем уровне, состоявшегося в Вене в октябре 1993 года. Школам было предложено включить в учебные программы специальные темы, касающиеся расизма. Впоследствии в школы были направлены материалы с призывом к учителям и родителям принимать активное участие в борьбе с расизмом.

Принятый в 1994 году национальный план действий по борьбе с насилием, ориентированный на борьбу с расизмом, рассматриваемым в качестве одной из наиболее серьезных проблем.

Принятый в 1995 году государственный план действий по борьбе с расизмом в средствах массовой информации, предусматривающий участие органов системы образования в планировании соответствующих мероприятий в рамках сектора образования.

Распространение в 1995 году в рамках национальной кампании в ознаменование окончания второй мировой войны во всех школах информационных материалов, включая материалы о расизме и опасности расистской пропаганды. Эти материалы предполагается также использовать в будущем при изучении соответствующих предметов.

186. Учебная программа школ нередко включает информацию об истории иммигрантов и этнических меньшинств, в том числе об их культуре и языке. В соответствии с разработанным министерством просвещения планом интернационализации были опубликованы и распространены во всех школах системы полного среднего образования руководство и справочник по использованию учащихся различного национального происхождения в качестве

источников информации. Некоторые из связанных с этим вопросов были также включены в различные учебные программы.

187. Согласно положениям Закона об образовании для взрослых неправительственные организации организуют учебные курсы, ориентированные на борьбу с расизмом и этнической дискриминацией, а также на распространение позитивной и достоверной информации об иммигрантах. В целях содействия процессу интеграции они также организуют мероприятия с участием представителей различных культур.

188. Университеты, колледжи и ряд научно-исследовательских институтов осуществляют исследовательские проекты по проблематике иммиграции, расизма и этнической принадлежности. К ним, в частности, относятся исследования по таким вопросам, как образование, язык, религия, миграционные процессы, здравоохранение и социальное обеспечение. Такие исследования финансируются различными министерствами, муниципалитетами, Норвежским советом научных исследований или самими учреждениями за счет своих средств.

189. См. представленную в настоящем докладе в связи со статьей 2 информацию, касающуюся мер по борьбе с расовой дискриминацией, принимаемых государственными властями и учреждениями в области образования (см. выше пункты 51-76).

Культура

190. Исключительно интересное явление, которое наблюдается в норвежском обществе, – это огромная любовь к спорту. Ни один другой вид деятельности не привлекает столько интереса и не пользуется такой поддержкой со стороны столь большого числа лиц, принадлежащих к различным социальным слоям и различным культурам. Занятие спортом содействует объединению людей и дает как участникам, так и зрителям радость и вдохновение. К тому же такие виды деятельности помогают людям укрепить здоровье и приносят им, да и всему обществу в целом, много пользы.

191. С учетом этого министерство культуры содействовало осуществлению двух крупных проектов по борьбе с расизмом через спорт.

192. В 1990 году в сотрудничестве с Иммиграционным управлением, Норвежской конфедерацией спорта, различными иммигрантскими организациями и Норвежской федерацией волейбола было начато осуществление проекта под названием "Спорт всех цветов и оттенков". Цель этого проекта заключалась в привлечении большего числа иммигрантов к занятиям спортом и в создании всех условий для их участия в спортивных мероприятиях. Этот проект показал, что занятие спортом позволило расширить социальную среду общения для многих иммигрантов и включить в нее представителей различных рас. Таким образом, спорт играет важную роль в содействии социальной интеграции иммигрантов, в том числе и женщин.

193. В 1993 году проект "Спорт всех цветов и оттенков" был включен в новый проект под названием "Большой город", ориентированный на специальные группы, главным образом детей и молодежь, которые представляют собой серьезную проблему в городских районах. Этот проект осуществлялся в таких городах, как Осло (с пригородами), Берген, Тронхейм и Ставангер.

194. Средства на осуществление этого проекта распределялись спортивными организациями, которые разрабатывали свои программы в сотрудничестве с соответствующими местными органами власти. Функции координаторов выполняли министерство культуры и Норвежская конфедерация спорта. Некоторые из этих программ были конкретно направлены на привлечение иммигрантов к занятиям распространенными в Норвегии видами спорта.

Информация

195. Правительство рассматривает информационно-пропагандистскую деятельность как имеющую чрезвычайно важное значение для борьбы со всеми формами расовой дискриминации. Ключевую роль в этой работе играет Иммиграционное управление. Одна из основных задач в этом деле заключается в поощрении корректных отношений между норвежцами и иммигрантами.

196. Иммиграционное управление организует и поддерживает проведение различных мероприятий и кампаний. Кроме того, в Норвегии был разработан целый ряд пропагандистско-просветительских мер и информационных материалов для использования в рамках массово-воспитательных кампаний. Их цель заключается в повышении уровня информированности и активизации деятельности различных организаций и обществ на местном уровне, тем самым содействуя лучшему взаимопониманию и мирному сосуществованию между иммигрантами и норвежцами.

197. Эти мероприятия и кампании в основном ориентированы на молодежь в свободное от занятий время. Вместе с тем в последнее время принимаются меры в целях оказания влияния на молодежь и во время занятий в школе.

198. Осуществляемые Управлением пропагандистско-просветительские мероприятия главным образом основываются на использовании существующих социальных связей, а также связей между организациями и их отдельными членами.

199. В декабре 1992 года премьер-министр выступил с инициативой провести в Норвегии молодежную кампанию против расизма, нетерпимости и ксенофобии, которая была возглавлена лидерами всех политических молодежных организаций, как правого, так и левого толка. Идея заключалась в том, что политическое обращение к молодежи является наиболее эффективным в том случае, когда оно исходит от самих лидеров молодежи. Поэтому подготовку и проведение кампании, ориентированной на молодежь Норвегии, поручили молодежным организациям, которым были выделены необходимые финансовые средства. В 1994 году также было проведено несколько мероприятий, в частности "Антирасистский

марш" и информационная кампания. На осуществление этого проекта правительством было выделено 10 млн. норвежских крон.

200. Проведенная в 1994 году национальная молодежная кампания заложила прочную базу для подготовки молодежной кампании Совета Европы "Все разные – все равные", которая была проведена в 1995 году. В целях борьбы с проявлениями расизма на местах были созданы комитеты, а Центр по борьбе с расизмом создал так называемую "антирасистскую сеть".

Список приложений и комментариев, представленных неправительственными организациями

Приложения

- Приложение 1 Перевод на английский язык соответствующих статей Общего гражданско-уголовного кодекса Норвегии
- Приложение 2 Распоряжение суда от 10 июня 1994 года по делу № 75 В/1994 – Верховный суд Норвегии
- Приложение 3 Распоряжение суда от 20 августа 1992 года по делу № 123 В/1992 – Верховный суд Норвегии
- Приложение 4 Постановление от 24 августа 1994 года по делу № 74/1994 – Верховный суд Норвегии
- Приложение 5 Распоряжение суда от 22 декабря 1994 года по делу № 177 В/1994 – Верховный суд Норвегии
- Приложение 6 Неофициальный перевод Закона № 127 о теле- и радиовещании от 4 декабря 1992 года
- Приложение 7 Решение Европейской комиссии по правам человека от 8 марта 1993 года

Комментарии, представленные неправительственными организациями

- Комментарий 1 Норвежская ассоциация лиц, претендентов на получение убежища, Центр по борьбе с расизмом и Координационный комитет по связям между эмигрантами и норвежскими властями
- Комментарий 2 Ассоциация по борьбе с дискриминацией со стороны государственных органов
- Комментарий 3 Институт прав человека